

Euroopa Liidu Teataja

L 236



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

54. aastakäik

13. september 2011

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

- ★ Teave allkirjastamise kuupäeva kohta: protokoll, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Cabo Verde Vabariigi vahelise kalandusalase partnerlusepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus 1

MÄÄRUSED

- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 912/2011, 12. september 2011, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 2

- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 913/2011, 12. september 2011, millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes 2010/11. turustusaastaks määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 4

OTSUSED

2011/535/EL:

- ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 6. juuli 2011, Euroopa Liidu solidaarsusfondi kasutuselevõtmise kohta vastavalt eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 26 6

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Nõukogu otsus 2011/536/ÜVJP, 12. september 2011, millega muudetakse otsust 2010/452/ÜVJP Euroopa Liidu järelevalvemissiooni kohta Gruusias (EUMM Georgia) ja pikendatakse selle kehtivust	7
★ Nõukogu otsus 2011/537/ÜVJP, 12. september 2011, millega muudetakse otsust 2010/576/ÜVJP julgeolekusektori reformi alase Euroopa Liidu politseimissiooni ja selle õiguslase kontaktüksuse loomise kohta Kongo Demokraatlikus Vabariigis (EUPOL RD Congo) ning pikendatakse selle kehtivust	8
★ Nõukogu otsus 2011/538/ÜVJP, 12. september 2011, millega muudetakse otsust 2010/565/ÜVJP Kongo Demokraatliku Vabariigi julgeolekusektori reformide alase Euroopa Liidu nõustamis- ja abimissiooni (EUSEC RD Congo) kohta	10

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

Teave allkirjastamise kuupäeva kohta: protokoll, millega määratakse kindlaks Euroopa Liidu ja Cabo Verde Vabariigi vahelise kalandusala partnerlusepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus

Euroopa Liit ja Cabo Verde Vabariigi valitsus allkirjastasid 27. juulil 2011 Brüsselis protokoll, millega määratakse kindlaks kalandusala partnerlusepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus. Sellest tulenevalt kohaldatakse protokoll, vastavalt selle artiklile 15 ajutiselt alates 1. septembrist 2011.

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 912/2011,

12. september 2011,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga) ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 13. septembril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. september 2011

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	AR	33,3
	ZZ	33,3
0707 00 05	TR	125,4
	ZZ	125,4
0709 90 70	TR	130,5
	ZZ	130,5
0805 50 10	AR	75,4
	CL	86,3
	MX	39,8
	TR	67,0
	UY	54,7
	ZA	73,2
	ZZ	66,1
0806 10 10	EG	156,9
	TR	110,3
	ZA	59,8
	ZZ	109,0
0808 10 80	AR	145,8
	CL	144,0
	NZ	100,4
	US	82,6
	ZA	87,4
	ZZ	112,0
0808 20 50	AR	188,5
	CN	70,0
	TR	122,6
	ZA	134,5
	ZZ	128,9
0809 30	TR	137,9
	ZZ	137,9

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 913/2011,**12. september 2011,****millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes 2010/11. turustusaastaks määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud 2010/11. turustus-

aastaks on kehtestatud komisjoni määrusega (EL) nr 867/2010 ⁽³⁾. Neid hindu ja tollimakse on viimati muudetud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 911/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja makse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele määrusega (EL) nr 867/2010 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 2010/11. turustusaastaks muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 13. septembril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. september 2011

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 259, 1.10.2010, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 234, 10.9.2011, lk 40.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 13. septembrist 2011

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	49,52	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	49,52	0,05
1701 12 10 ⁽¹⁾	49,52	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	49,52	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	54,45	1,13
1701 99 10 ⁽²⁾	54,45	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	54,45	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,54	0,20

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % saharoosisalduse puhul.

OTSUSED

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS,

6. juuli 2011,

Euroopa Liidu solidaarsusfondi kasutuselevõtmise kohta vastavalt eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 26

(2011/535/EL)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle punkti 26,

võttes arvesse nõukogu 11. novembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2012/2002 Euroopa Liidu solidaarsusfondi loomise kohta ⁽²⁾,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liit on loonud Euroopa Liidu solidaarsusfondi (edaspidi „fond”), et näidata üles solidaarsust katastroofide tagajärjel kannatanud piirkondade elanikega.
- (2) 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe kohaselt on fondi kasutamise ülemmäär 1 miljard eurot aastas.
- (3) Määrus (EÜ) nr 2012/2002 sisaldab sätteid, mille alusel on võimalik fond kasutusele võtta.

- (4) Sloveenia, Horvaatia ja Tšehhi Vabariik on esitanud taotluse fondi vahendite kasutuselevõtmiseks seoses üleujutusest põhjustatud katastroofiga,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Liidu 2011. aasta üldeelarves võetakse Euroopa Liidu solidaarsusfondi raames kasutusele 19 546 647 eurot kulukohustuste assigneeringute ja maksete assigneeringutena.

Artikkel 2

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Strasbourg, 6. juuli 2011

Euroopa Parlamendi nimel
president
J. BUZEK

Nõukogu nimel
eesistuja
M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 311, 14.11.2002, lk 3.

NÕUKOGU OTSUS 2011/536/ÜVJP,**12. september 2011,****millega muudetakse otsust 2010/452/ÜVJP Euroopa Liidu järelevalvemissiooni kohta Gruusias (EUMM Georgia) ja pikendatakse selle kehtivust**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 28 ja artikli 43 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 15. septembril 2008 vastu ühismeetme 2008/736/ÜVJP Euroopa Liidu järelevalvemissiooni kohta Gruusias, EUMM Georgia ⁽¹⁾. Kõnealune ühismeede, mida on hiljem muudetud ja mille kehtivust on pikendatud, kaotas kehtivuse 14. septembril 2010.
- (2) Nõukogu võttis 12. augustil 2010 vastu otsuse 2010/452/ÜVJP, ⁽²⁾ millega pikendati EUMM Georgia tegevust täiendavalt 12 kuu võrra, kuni 14. septembrini 2011.
- (3) Poliitika- ja julgeolekukomitee kinnitas 28. juunil 2011 soovitusel, mis käsitlevad EUMM Georgia tuleviku läbi-vaatamist strateegilisel tasemel.
- (4) Missiooni EUMM Georgia tuleks praeguste volituste alusel täiendavalt pikendada 15. septembrist 2011 kuni 14. septembrini 2012.
- (5) Samuti on vaja kehtestada EUMM Georgia tegevusega seotud kulude katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikuks 15. septembrist 2011 kuni 14. septembrini 2012.

- (6) Missiooni viiakse läbi olukorras, mis võib halveneda ja takistada aluslepingu artiklis 21 sätestatud liidu välistegevuse eesmärkide saavutamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Nõukogu otsust 2010/452/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

- 1) Artikli 14 lõikele 1 lisatakse järgmine lõik:

„Missiooni tegevusega seonduvate kulude katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikul 15. septembrist 2011 kuni 14. septembrini 2012 on 23 900 000 eurot.”

- 2) Artikli 18 teine lõik asendatakse järgmisega:

„See kaotab kehtivuse 14. septembril 2012.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 12. september 2011

*Nõukogu nimel**eesistuja*

M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ ELT L 248, 17.9.2008, lk 26.

⁽²⁾ ELT L 213, 13.8.2010, lk 43.

NÕUKOGU OTSUS 2011/537/ÜVJP,

12. september 2011,

millega muudetakse otsust 2010/576/ÜVJP julgeolekusektori reformi alase Euroopa Liidu politseimissiooni ja selle õiguslase kontakti loomise kohta Kongo Demokraatlikus Vabariigis (EUPOL RD Congo) ning pikendatakse selle kehtivust

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 28 ja artikli 43 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 23. septembril 2010 vastu otsuse 2010/576/ÜVJP julgeolekusektori reformi alase Euroopa Liidu politseimissiooni ja selle õiguslase kontakti loomise kohta Kongo Demokraatlikus Vabariigis (EUPOL RD Congo) ⁽¹⁾.
- (2) Poliitika- ja julgeolekukomitee kiitis 28. juunil 2011 heaks soovitus, et missiooni EUPOL RD Congo tuleks pikendada veel ühe aasta võrra.
- (3) Seega tuleks missiooni EUPOL RD Congo pikendada kuni 30. septembrini 2012.
- (4) Samuti on vaja kehtestada EUPOL RD Congo tegevusega seotud kulutuste katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikuks 1. oktoobrist 2011 kuni 30. septembrini 2012.
- (5) Missioon viiakse läbi olukorras, mis võib halveneda ja takistada aluslepingu artiklis 21 sätestatud liidu välistegevuse eesmärkide saavutamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Nõukogu otsust 2010/576/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

- 1) Artikli 1 lõige 1 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 1***Missioon**

Ühismeetmega 2007/405/ÜVJP loodud julgeolekusektori reformi alase Euroopa Liidu politseimissiooni ja selle õigusa-

lase kontakti toimimist Kongo Demokraatlikus Vabariigis (edaspidi „EUPOL RD Congo” või „missioon”) pikendatakse 1. oktoobrist 2010 kuni 30. septembrini 2012.”

- 2) Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 2***Missiooni kirjeldus**

1. Kongo riikliku politsei reformiprotsessi valmiduse ja jätkusuutlikkuse parandamiseks abistab EUPOL RD Congo Kongo ametiasutusi politsei tegevuskava rakendamisel, kattes ajavahemikuks 2010–2012 kehtestatud politsei reformiprotsessi prioriteedid ning tuginedes strateegilises raamistikus sätestatud suunistele. Missioon toetab kohalikke ja rahvusvahelisi jõupingutusi Kongo riikliku politsei suutlikkuse tugevdamiseks, mis on samuti vajalik eelseisvate valimiste turvalisust silmas pidades. EUPOL RD Congo keskendub konkreetsetele tegevustele ja projektidele, et tugevdada reformiprotsessi strateegilisel tasandil oma tegevusi, suutlikkuse suurendamisele ning Kongo riikliku politsei ja laiemal kriminaalõigussüsteemi vaheliste sidemete tugevdamisele, et paremini toetada seksuaalse vägivalla ja karistamatuse vastast võitlust. EUPOL RD Congo kooskõlastab oma tegevuse ja teeb tihedat koostööd muude liidu, rahvusvaheliste ja kahepoolsete doonoritega, et vältida tegevuste kattumist.

2. Missioonil on järgmised eesmärgid:

- a) toetada Kongo riiklikku politseid ning Sise- ja Julgeolekuministeeriumi politseireformi kontseptsiooni väljatöötamise lõpuleviimisel ja selle läbiviimisel, andes operatiivset nõu, mis on missiooni üks peamisi volitusi;
- b) suurendada Kongo riikliku politsei operatiivset tegutsemisvõimet juhendamise, jälgimise ja nõustamise ning koolitustegevuse kaudu, mis on missiooni üks peamisi volitusi;
- c) toetada võitlust karistamatuse vastu inimõiguste ja seksuaalse vägivalla valdkondades ning tugevdada politsei ja kohtusüsteemi vahelisi sidemeid missiooni volituste valdkonnaülese horisontaalse komponendina, mis mõjutab kõiki missiooni tegevusi.

⁽¹⁾ ELT L 254, 29.9.2010, lk 33.

3. Missioonil on projektide kindlaksmääramiseks ja rakendamiseks projektiüksus. Missioon nõustab liikmesriike ja kolmandaid riike ning koordineerib ja hõlbustab nende vastutusel nende projektide rakendamist missioonile olulistes valdkondades ja oma eesmärkide toetuseks."

3) Artikkel 3 jäetakse välja.

4) Artikli 5 lõige 6 jäetakse välja.

5) Artikli 6 lõige 7 asendatakse järgmisega:

„7. Missiooni juht kooskõlastab vajaduse korral EUPOL RD Congo tegevuse teiste kohapealsete liidu osalejatega."

6) Artikli 12 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Tsiviiloperatsiooni ülem juhendab koostöös Euroopa välisteenistuse julgeolekubürooga missiooni juhti julgeoleku-meetmete planeerimisel ning tagab nende nõuetekohase ja tõhusa rakendamise EUPOL RD Congo jaoks kooskõlas artiklitega 5 ja 9."

7) Artikli 14 lõikele 1 lisatakse teine lõik:

„Missiooni tegevusega seotud kulutuste katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikus 1. oktoobrist 2011 kuni 30. septembrini 2012 on 7 150 000 eurot."

8) Artikli 18 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. oktoobrist 2010 kuni 30. septembrini 2012."

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 12. september 2011

Nõukogu nimel

eesistuja

M. DOWGIELEWICZ

NÕUKOGU OTSUS 2011/538/ÜVJP,**12. september 2011,****millega muudetakse otsust 2010/565/ÜVJP Kongo Demokraatliku Vabariigi julgeolekusektori reformide alase Euroopa Liidu nõustamis- ja abimissiooni (EUSEC RD Congo) kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

2) Artikli 9 lõikele 1 lisatakse järgmine uus lõik:

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 28 ja artikli 43 lõiget 2,

„Missiooniga seotud kulude katmiseks määratud lähtesumma ajavahemikuks 1. oktoobrist 2011 kuni 30. septembrini 2012 on 13 600 000 eurot.”

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 21. septembril 2010 vastu otsuse 2010/565/ÜVJP Kongo Demokraatliku Vabariigi julgeolekusektori reformide alase Euroopa Liidu nõustamis- ja abimissiooni (EUSEC RD Congo) kohta ⁽¹⁾.

3) Artikli 12 lõige 4 asendatakse järgmisega:

(2) Missiooniga seotud kulude katmiseks ajavahemikuks 1. oktoobrist 2011 kuni 30. septembrini 2012 tuleb ette näha uus lähtesumma.

„4. ELi delegatsiooni juht Kinshasas esitab missioonile EUSEC RD Congo planeerimisdokumentides kehtestatud üldise korra kohaselt kohalikud poliitilised juhised.”

(3) Missioon viiakse läbi olukorras, mis võib halveneda ja takistada aluslepingu artiklis 21 sätestatud liidu välistegevuse eesmärkide saavutamist,

4) Artikli 12 lõige 7 jäetakse välja.

Artikkel 2

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Artikkel 1

Otsust 2010/565/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

Brüssel, 12. september 2011

1) Artikli 5 lõige 6 asendatakse järgmisega:

„6. Missiooni juht teeb oma pädevuse piires tihedalt koostööd ELi delegatsiooni juhi ja Kinshasas esindatud liikmesriikide missioonide juhtidega.”

*Nõukogu nimel**eesistuja*

M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ ELT L 248, 22.9.2010, lk 59.

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET